



## Einsatzkonditionen

### Leistungsspektrum

Der SMP Sprachmittlerpool Berlin umfasst folgende Dienstleistungen:

- Sprachmittlung im kulturellen Bereich,
- Sprachmittlung im interreligiösen Bereich,
- Sprachmittlung im Gesundheitswesen,
- Sprachmittlung im Sozialwesen,
- Sprachmittlung im Bildungswesen,
- Sprachmittlung auf der Geschäftsebene,

Diese sind in Form von **persönlichen** Vor-Ort Terminen als auch **telefonisch** sowie **schriftlich** und ganz neu über **Video** durch unsere Sprach- und Kulturmittler/innen möglich.

### Kosten

Bei **persönlichen Vor-Ort Termine** wird die erste Stunde voll mit **34,00 € Netto** berechnet, auch wenn die erste Stunde nicht völlig ausgeschöpft worden ist. Danach wird im Vierteltakt abgerechnet. Somit entstehen für jede weitere angefangene viertel Stunde Kosten in Höhe von 8,50 € Netto. Berechnungsbeginn ist die angegebene, vereinbarte Uhrzeit bei der Buchung.

Weiterhin werden bei persönlichen Vor-Ort Termine **einmalige Fahrtkostenpauschalen zzgl. der gesetzlichen MwSt.** dazu gerechnet:

**NEUE FAHRTKOSTENKALKULATION AB DEN 01.01.2022**

# SMP Sprachmittlerpool Berlin UG

Internationales Sprach- und Kulturmittlerzentrum

Gültig ab den 01.07.2022



Bis 9,9 km	Ab 10 km	Ab 20 km	Ab 30 km	Außerhalb von Berlin
9,00 € Netto	12,00 € Netto	15,00 € Netto	wird gesondert vereinbart	wird gesondert vereinbart

Als Startziel zur Kilometer-Fahrtkostenberechnung gilt der Sitz des **SMP Sprachmittlerpool Berlin** in der Wassertorstr. 61 in 10969 Berlin. \*

Einsätze die am Wochenende, Feiertagen oder zu Nachtzeiten erfolgen, werden mit zusätzlichen Zuschlägen berechnet:

Art	Zeitraum	Zuschlag in %
Nachtarbeit	20:00 bis 07:00 Uhr	25 %
Samstagsarbeit	00:00 bis 24:00 Uhr	25 %
Sonntagsarbeit	00:00 bis 24:00 Uhr	50 %
Alle gesetzlichen Feiertage	00:00 bis 24:00 Uhr	100 %
24. & 31. Dezember	00:00 bis 24:00 Uhr	100 %

## EXPRESS-BUCHUNGEN:

In Notfallsituationen, wie bei Kinderschutzfällen oder auch kurzfristige Sprachmittlerausfällen **durch andere Agenturen**, helfen wir gerne aus.

**SMP Sprachmittlerpool Berlin UG**  
(haftungsbeschränkt) - Sitz: Berlin  
Internationales Sprach- und Kulturmittlerzentrum  
Wassertorstr. 61  
10969 Berlin  
www.sprachmittlerpool-berlin.de

Tel.: 030 - 521 07 87 - 00  
Fax: 030 678 93 71 0  
Mobil 0 162 947 35 49  
sprachmittler@smp-berlin.de

Amtsgericht Charlottenburg  
HRB 196679 B  
Steuernummer: 37/536/50643  
Deutsche Bank  
IBAN: DE30 1007 01 24 0224 29 07 00  
BIC: DEUTDEB101

# SMP Sprachmittlerpool Berlin UG

Internationales Sprach- und Kulturmittlerzentrum

Gültig ab den 01.07.2022



Wir sind in der Lage viele Sprachen innerhalb von einer sehr kurzen Zeit zu bedienen.

Für diese **Expressfälle** berechnen wir für den schnellen Sprachmittlereinsatz folgende Aufschläge.

Anfragen am selben Tag, die innerhalb von **1 Minute bis 60 Minuten** bedient werden sollen, entsteht ein Aufschlag von **100%**.

Anfragen am selben Tag, die innerhalb von **1-2 Stunden** bedient werden sollen, entsteht ein Aufschlag von **50%**.

Anfragen am selben Tag, die innerhalb von **2-4 Stunden** bedient werden sollen, entsteht ein Aufschlag von **35%**.

Anfragen am selben Tag, die innerhalb von **4-6 Stunden** bedient werden sollen, entsteht ein Aufschlag von **25%**.

Anfragen am selben Tag, die innerhalb von **6-8 Stunden** bedient werden sollen, entsteht ein Aufschlag von **15%**.

Anfragen am selben Tag, die innerhalb von **8-10 Stunden** bedient werden sollen, entsteht ein Aufschlag **von 5%**.

## Telefonische Sprachmittlung:

Bei der **Telefonsprachmittlung/ -konferenz** können bis zu 3 Personen in eine Konferenz eingeschaltet werden. Die Kosten berechnen sich wie folgt:

Zwischen 1 bis 10 min	Zwischen 10 bis 15 min	Zwischen 16 bis 30 min	Zwischen 31 bis 45 min	Zwischen 46 bis 60 min
1,50 € Netto Pro Minute	16,00 € Netto	26,00 € Netto	31,00 € Netto	36,00 € Netto

---

### SMP Sprachmittlerpool Berlin UG

(haftungsbeschränkt) - Sitz: Berlin

Internationales Sprach- und Kulturmittlerzentrum  
Wassertorstr. 61  
10969 Berlin  
www.sprachmittlerpool-berlin.de

Tel.: 030 - 521 07 87 - 00

Fax: 030 678 93 71 0

Mobil 0 162 947 35 49

sprachmittler@smp-berlin.de

Amtsgericht Charlottenburg

HRB 196679 B

Steuernummer: 37/536/50643

Deutsche Bank

IBAN: DE30 1007 01 24 0224 29 07 00

BIC: DEUTDE33101

# SMP Sprachmittlerpool Berlin UG

Internationales Sprach- und Kulturmittlerzentrum

Gültig ab den 01.07.2022



**Nach einer Sprachmittlertelefondauer von 60 Minuten wird im Minutentakte  
abgerechnet, mit 60 Cent die Minute.**

Weitere Kosten entstehen nicht, jedoch gilt hier auch die gleiche Zuschlagsregelung, wie bei den persönlichen Vor-Ort Terminen für Telefoneinsätze an den Wochenenden, Feiertagen und zu Nachtzeiten. Um mit einer/m Telefonsprachmittler/in zu sprechen, bitten wir um eine Buchungsanfrage entweder über unser Onlinebuchungssystem oder per Mail an [buchung@smp-berlin.de](mailto:buchung@smp-berlin.de) oder wählen Sie bei Fragen folgende Nummer:

**030 - 521 07 87 - 00.**

In der Zentrale werden einmalig Ihre Daten zur Rechnungslegung erfasst und dann werden Sie gleich mit der/dem Telefonsprachmittler/in in Ihrer gewünschten Sprache zu Ihrem gewünschten Termin verbunden. Erst durch den Telefonkontakt mit der/dem Sprachmittler/in, werden dann auch die Minuten zur Rechnung erfasst.

## Videosprachmittlung/ -konferenz

Die Videosprachmittlung erfolgt über die Zoom Software und ist mit bis zu 100 Teilnehmer möglich.

Sie benötigen hierfür **keine** Anmeldung bei Zoom.

Buchen Sie Ihre Videokonferenz entweder über unser Online-Buchungssystem oder über eine E-Mail Anfrage über [buchung@smp-berlin.de](mailto:buchung@smp-berlin.de) und teilen Sie uns hierfür ausschließlich die E-Mail-Adressen aller Meeting Teilnehmer/innen mit. Sie erhalten dann zur gebuchten Zeit alle eine Meeting Einladung per Mail, indem sich ein Link befindet.

Öffnen Sie den Link, um dann an das Meeting teilzunehmen.

Die Kosten entsprechen, wie die der telefonischen Sprachmittlung.

---

### SMP Sprachmittlerpool Berlin UG

(haftungsbeschränkt) - Sitz: Berlin

Internationales Sprach- und Kulturmittlerzentrum  
Wassertorstr. 61  
10969 Berlin  
[www.sprachmittlerpool-berlin.de](http://www.sprachmittlerpool-berlin.de)

Tel.: 030 - 521 07 87 - 00

Fax: 030 678 93 71 0

Mobil 0 162 947 35 49

[sprachmittler@smp-berlin.de](mailto:sprachmittler@smp-berlin.de)

Amtsgericht Charlottenburg

HRB 196679 B

Steuernummer: 37/536/50643

Deutsche Bank

IBAN: DE30 1007 01 24 0224 29 07 00

BIC: DEUTDE33

# SMP Sprachmittlerpool Berlin UG

Internationales Sprach- und Kulturmittlerzentrum



Gültig ab den 01.07.2022

Zwischen 1 bis 10 min	Zwischen 10 bis 15 min	Zwischen 16 bis 30 min	Zwischen 31 bis 45 min	Zwischen 46 bis 60 min
1,50 € Netto Pro Minute	16,00 € Netto	26,00 € Netto	31,00 € Netto	36,00 € Netto

Videokonferenzen, die am Wochenende, Feiertagen oder zu Nachtzeiten erfolgen, werden mit zusätzlichen Zuschlägen berechnet, wie bei den persönlichen Vor-Ort Sprachmittler Terminen, siehe oben auf Seite 2.

Für **schriftliche Übersetzungen** bitten wir um Zusendung des Textes unter Angabe der gewünschten Sprache und einer Abgabefrist. Hierfür erhalten Sie dann einen Kostenvoranschlag zugesendet.

## Stornierung von Buchungen

Stornierungen von Buchungen, die in weniger als 24 Stunden getätigt worden sind, werden mit einer Ausfallpauschale von 34,00 € Netto zzgl. ggf. der Fahrtkostenpauschale berechnet.

Alle vorher getätigten Buchungsstornierungen sind **kostenlos**.

## Abrechnung Ihrer Buchungen

Sie erhalten für alle gebuchten Einsätze im Vormonat die Rechnungen im Folgemonat als Sammelrechnung. Vor-Ort Termine, telefonischen und Video Sprachmittlertätigkeiten sowie schriftliche Übersetzungen werden auf einer Rechnung zusammen aufgelistet

# SMP Sprachmittlerpool Berlin UG

Internationales Sprach- und Kulturmittlerzentrum

Gültig ab den 01.07.2022



## Ihre Vorteile

- ✓ keine Personaleinstellung nötig
- ✓ keine Sozialabgaben
- ✓ keine Personalkosten
- ✓ kurzfristige Buchungen von Sprachmittler/innen am selben Tag möglich
- ✓ Buchung nach Bedarf der Sprache von mehreren Sprachmittlern
- ✓ Folgebuchungen auch mit denselben Sprach- und Kulturmittler/innen
- ✓ Bestimmung des Ortes, der Zeit und des zeitlichen Umfanges
- ✓ ein genaues transparentes Abrechnungssystem
- ✓ bessere Budgetplanung
- ✓ Sprach- und Kulturmittler/innen besitzen fundierte Kenntnisse der kulturellen und religiösen Besonderheiten
- ✓ Empathiefähigkeit der Sprach- und Kulturmittler/innen

Noch Fragen? Dann rufen Sie an oder buchen Sie gleich Ihre/n Sprach- und Kulturmittler/in unter:

**Mobil: 0162 947 35 49 | Tel.: 030 - 521 07 87 00 oder [buchung@smp-berlin.de](mailto:buchung@smp-berlin.de).**

**Hier geht`s zur Online-Anfrage**

**<http://smp-berlin.de/anfrage>**

**Oder schicken Sie Ihre Anfrage per Mail an:**

**[buchung@smp-berlin.de](mailto:buchung@smp-berlin.de) mit folgenden Angaben:**

---

**SMP Sprachmittlerpool Berlin UG**  
(haftungsbeschränkt) - Sitz: Berlin  
Internationales Sprach- und Kulturmittlerzentrum  
Wassertorstr. 61  
10969 Berlin  
[www.sprachmittlerpool-berlin.de](http://www.sprachmittlerpool-berlin.de)

Tel.: 030 - 521 07 87 - 00  
Fax: 030 678 93 71 0  
Mobil 0 162 947 35 49  
[sprachmittler@smp-berlin.de](mailto:sprachmittler@smp-berlin.de)

Amtsgericht Charlottenburg  
HRB 196679 B  
Steuernummer: 37/536/50643  
Deutsche Bank  
IBAN: DE30 1007 01 24 0224 29 07 00  
BIC: DEUTDEB101

# SMP Sprachmittlerpool Berlin UG

Internationales Sprach- und Kulturmittlerzentrum

Gültig ab den 01.07.2022



**Sprache:**

ggf. Ersatzsprache:

ggf. Dialekt:

**ggf. männlich oder weiblich**

**Datum:**

**Uhrzeit:**

**Beginn:**                      ggf. Ende:

**Einsatzort:**

Unter Angabe der vollständigen Anschrift

**Ansprechpartner/in Vor-Ort:**

**Thema:**

ggf. Beteiligte Personen (z.B. Jugendamt, Sozialarbeiter, Eltern, Klassenlehrer ect.)

**Rechnungsanschrift:**

---

**SMP Sprachmittlerpool Berlin UG**

(haftungsbeschränkt) - Sitz: Berlin

Internationales Sprach- und Kulturmittlerzentrum  
Wassertorstr. 61  
10969 Berlin  
www.sprachmittlerpool-berlin.de

Tel.: 030 - 521 07 87 - 00

Fax: 030 678 93 71 0

Mobil 0 162 947 35 49

sprachmittler@smp-berlin.de

**Amtsgericht Charlottenburg**

HRB 196679 B

Steuernummer: 37/536/50643

Deutsche Bank

IBAN: DE30 1007 01 24 0224 29 07 00

BIC: DEUTDEB101